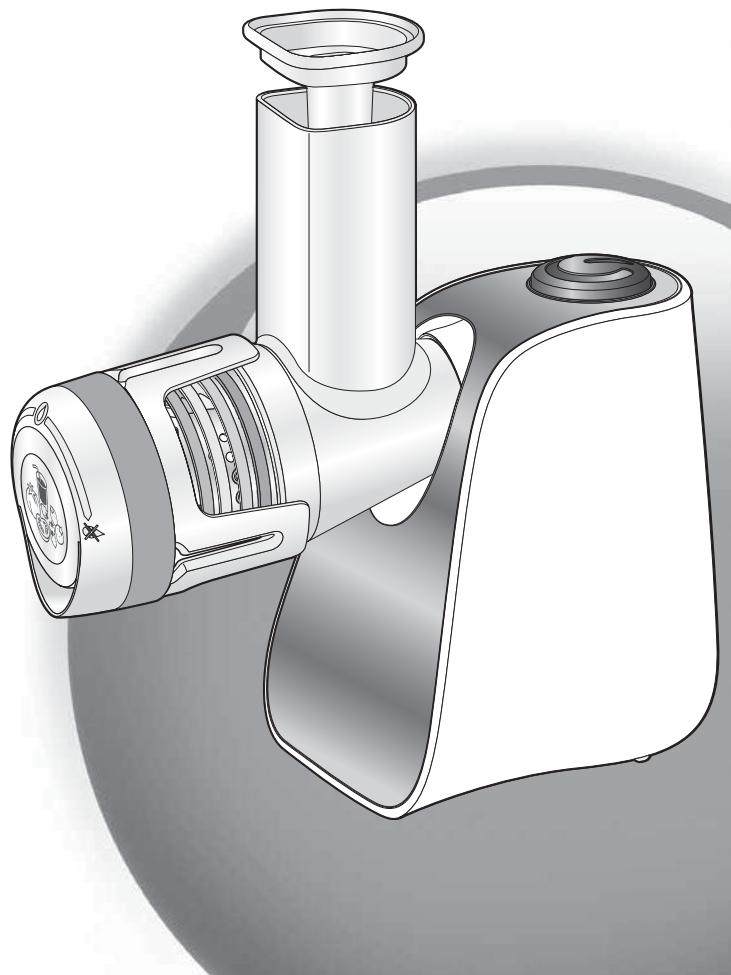
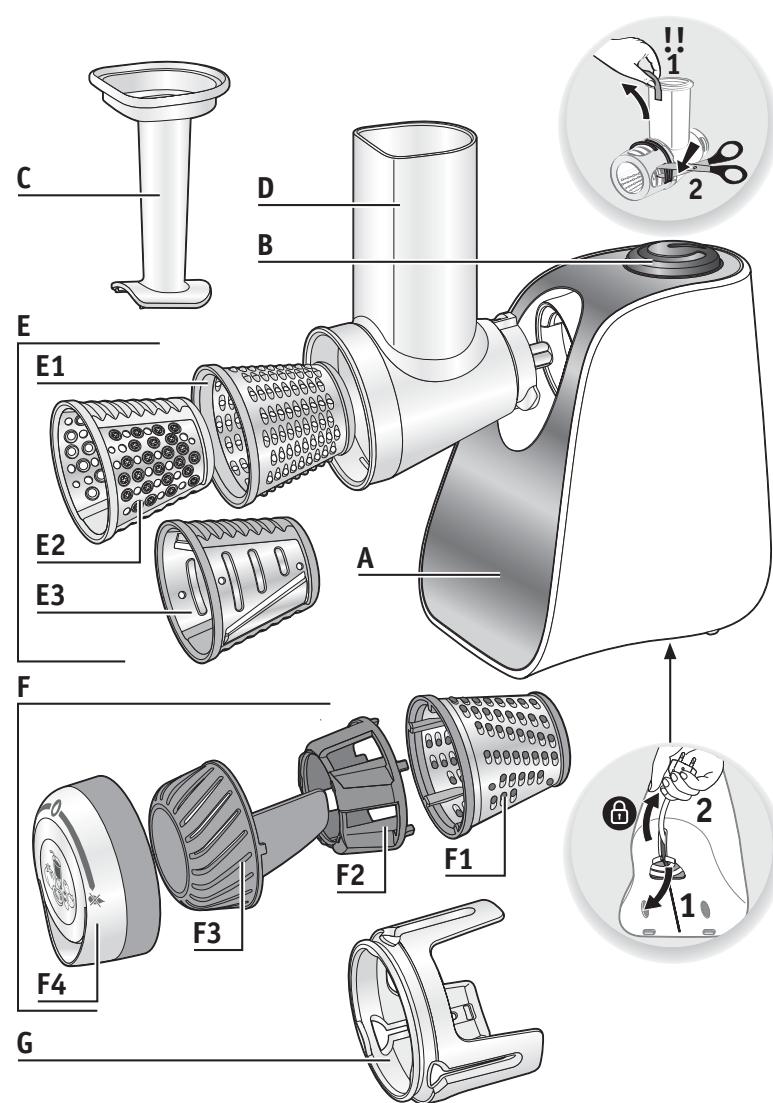


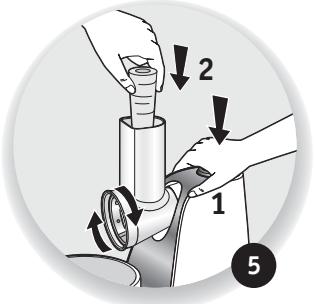
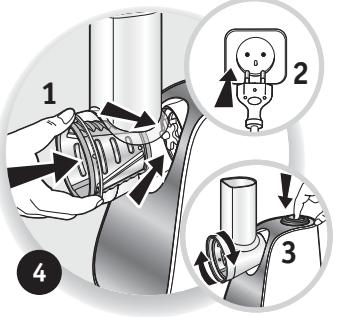
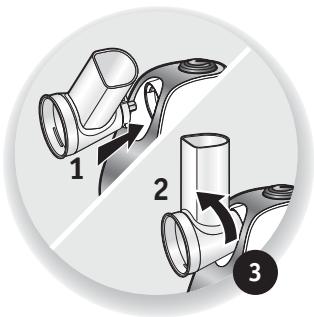
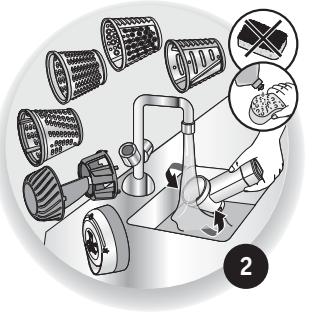
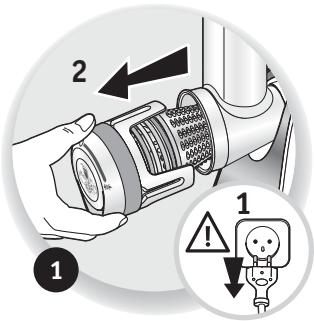
FR p 4
EN p 5
NL p 6
DE p 7
ES p 8
PT p 9
EL p 10
IT p 11
RU p 12
UK p 13
KK p 14
AR p 15
FA p 16

Réf. : 2506419-02

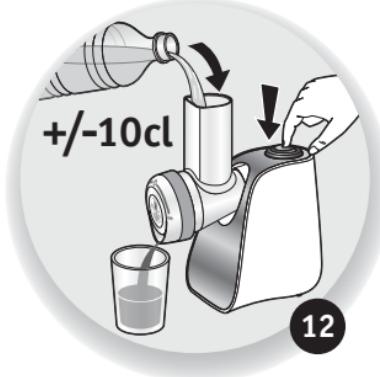
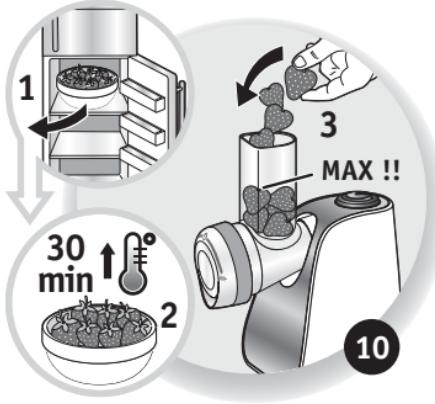
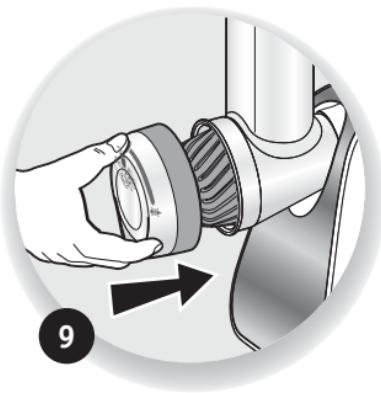
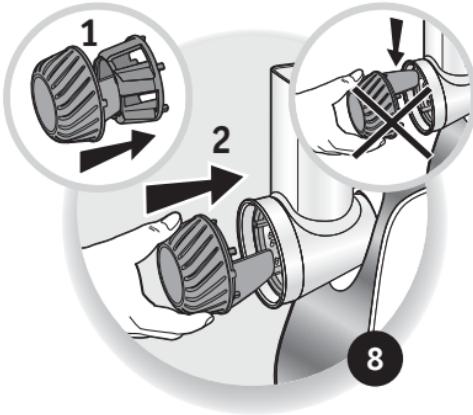


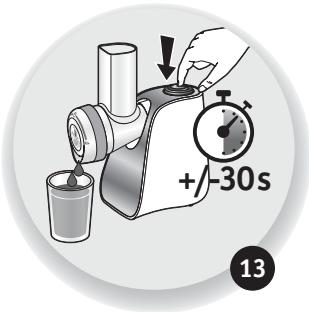
FR
EN
NL
DE
ES
PT
EL
IT
RU
UK
KK
AR
FA





	F1	F2	F3	G
Vegetables	●		●	
Potatoes	●		●	
Peppers	●		●	
Onions			●	
Apples			●	
Cheese	●			
Chocolate	●		●	
Nuts		●		
Bread		●		
Cream soups			●	
Tomatoes				500g
Strawberries				250g
Melon				
Watermelon				
Grapes				
Apples				
Canned fruits				!!
Carrots				
Apples				





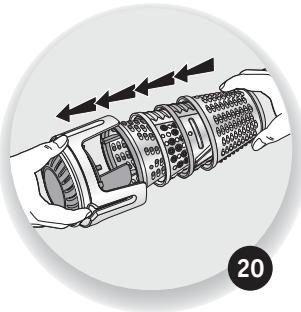
13



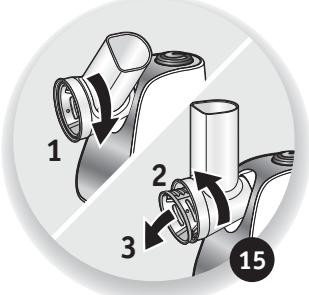
14



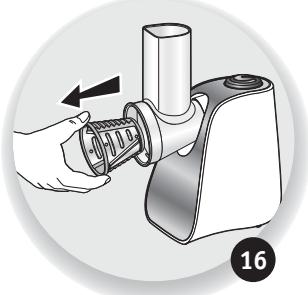
19



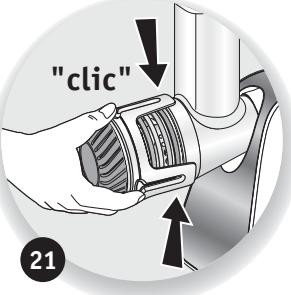
20



15



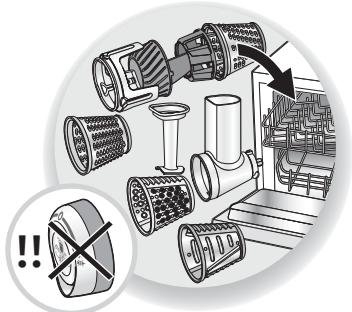
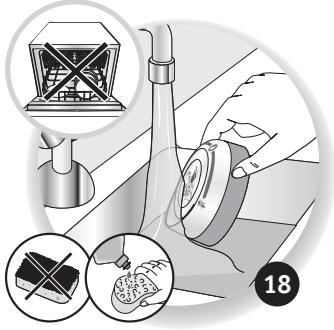
16



21



22

!!
X

18



23

Pour votre sécurité, lisez attentivement le livret joint sur les consignes de sécurité avant d'utiliser votre nouvel appareil pour la première fois, conservez-le soigneusement.

DESCRIPTIF DE L'APPAREIL

- A** Bloc moteur
- B** Bouton marche/arrêt
- C** Pousoir
- D** Magasin à cônes / cheminée
- E** Cônes pour fonction découpe :
 - E1** Cône Râper (orange)
 - E2** Cône Gratter (jaune)
 - E3** Cône Trancher (vert)

- F** Accessoires pour fonction nectar :
 - F1** Cône nectar (fuschia)
 - F2** Presse
 - F3** Filtre
 - F4** Bec verseur
- G** Locker

AVANT LA PREMIERE UTILISATION (cf. fig. 1 à 2)

UTILISATION (cf. fig. 3 à 16)

CONSEILS D'UTILISATION

Ne pas utiliser l'appareil plus de 2 minutes.

Pour la découpe :

- Les ingrédients que vous utilisez doivent être fermes pour obtenir des résultats satisfaisants.
- Ne pas utiliser l'appareil pour découper des aliments trop durs tels que le sucre, la viande et enlever la coque des fruits durs (noix, noisette, etc.).
- Coupez les aliments pour les introduire plus facilement dans la cheminée du magasin.

Pour le nectar :

- Ne forcez pas sur le pousoir lorsque le cône Nectar est saturé. Nettoyez-le, ainsi l'appareil retrouvera un rendement optimal.
- Utilisez de préférence des fruits mûrs, tendres, juteux et de saison.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL (cf. fig. 17 à 19)

- En cas de coloration des parties plastique par des aliments tels que les carottes, frottez-les avec un chiffon imbibé d'huile alimentaire, puis procédez au nettoyage habituel.

RANGEMENT (cf. fig. 20 à 23)

QUESTIONS FRÉQUENTES

QUESTIONS	RÉPONSES
• "Le cône ne tient pas bien en place dans le magasin, je n'entends pas de clip".	Assurez-vous simplement que le cône est engagé bien à fond (fig.3). C'est ensuite la mise en route du produit avant d'introduire un aliment qui permet le bon verrouillage du cône (fig.4).
• "Je n'arrive pas à enlever l'accessoire après utilisation".	Pour retirer le cône après utilisation, déverrouillez puis reverrouillez le magasin (fig.15) et le cône tombera de lui-même (fig.16).
• "Le magasin à cône est assez dur à mettre en place et à retirer, est-ce normal ?"	Oui, tout à fait lorsque le produit est neuf. Au fur et à mesure des utilisations, il deviendra de plus en plus facile à installer et à retirer.

Utilisez le cône préconisé pour chaque type d'aliment (voir tableau)

For your safety, please read the attached booklet (safety instructions) before using your new appliance for the first time. Keep the booklet in a safe place.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A** Motor unit
- B** On/off button
- C** Compressor
- D** Cone/funnel chamber
- E** Cone attachment for slicing:
 - E1** Cone attachment for shredding (orange)
 - E2** Cone attachment for grating (yellow)
 - E3** Cone attachment for slicing (green)
- F** Nectar function accessories:
 - F1** Cone attachment for nectar (fuschia)
 - F2** Press
 - F3** Filter
 - F4** Pouring spout
- G** Locker

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME (see fig. 1 to 2)

USE (see fig. 3 to 16)

RECOMMENDATIONS FOR USE

Do not use the appliance for more than 2 minutes.

For slicing:

- Use firm ingredients to get the best results.
- Do not use the appliance to cut hard food such as sugar and meat; remove the shell from nuts (hazelnuts, walnuts, etc.).
- Cut the food into pieces - this will make it easier to put it into the funnel chamber.

For nectar:

- Do not force the compressor when the nectar cone is congested. Clean it; this will allow the appliance to function optimally.
- Preferably use ripe, tender, juicy and seasonal fruit.

CLEANING THE APPLIANCE (see fig. 17 and 19)

- Should the plastic parts become stained with foodstuffs such as carrots, rub them with a cloth dipped in a little cooking oil and then clean as usual.

STORAGE (see fig. 20 and 23)

F.A.Q.

QUESTIONS	ANSWERS
• "The cone is not properly held in place in the holder, I can't hear a click".	Simply ensure that the cone is slotted all the way onto the cone holder (fig.3). Press the on/off button before inserting the food into the feed tube to ensure that the cone is correctly locked into place (fig.4).
• "I can't remove the accessory after use".	To remove the cone after use, unlock and then relock the cone holder (fig.15) and the cone will be released (fig.16).
• "The cone holder is fairly hard to install and remove, is this normal?"	Yes, when the appliance is new. With use, it will become easier to fit and remove.

Use the cone recommended for each type of food (see table)

Voor uw eigen veiligheid raden wij u aan het bijgevoegde boekje met veiligheidsvoorschriften aandachtig door te nemen voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar dit boekje zorgvuldig.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|---|--|
| A Motorblok | F Accessoires voor vruchtennectar: |
| B Aan-/uit-knop | F1 Kegel voor vruchtennectar (fuchsia) |
| C Duwstaaf | F2 Pers |
| D Magazijn voor kegels/aanvoerbuis | F3 Filter |
| E Kegels voor het snijden: | F4 Schenkuit |
| E1 Kegel voor raspen (oranje) | G Vergrendelaccessoire |
| E2 Kegel voor raspen van harde producten (geel) | |
| E3 Kegel voor snijden (groen) | |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK (zie FIG. 1 EN 2)

GEBRUIK (zie fig. 3 tot en met 16)

GEBRUIKSTIPS

Gebruik het apparaat nooit langer dan 2 minuten.

Voor het snijden:

- Om goede resultaten te verkrijgen, moeten de ingrediënten die u gebruikt stevig zijn.
- Gebruik het apparaat niet voor het snijden van te harde voedingsmiddelen, zoals suiker of vlees. Verwijder de schil van schaalfruit (walnoten, hazelnoten, ...).
- Snij de voedingsmiddelen in stukken om ze gemakkelijker in de aanvoerbuis van het magazijn te kunnen steken.

Voor nectar:

- Oefen niet te veel kracht uit op de duwstaaf als de kegel voor vruchtennectar verstoppt is. Nadat u de kegel heeft gereinigd, zal uw apparaat weer optimaal presteren.
- Gebruik bij voorkeur rijp, zacht, sappig seizoensfruit

HET APPARAAT REINIGEN (cf. fig. 17 tot 19)

- In het geval de kunststof onderdelen verkleuren door voedingsmiddelen zoals worteltjes, wrijft u deze met een in voedingsolie gedrenkte doek in en maakt u ze vervolgens volgens de gewone procedure schoon.

OPBERGEN (cf. fig. 20 tot 23)

VEELGESTELDE VRAGEN

VRAGEN	ANTWOORDEN
• "De kegel blijft niet goed op zijn plaats zitten, ik hoor geen klik".	Controleer of de kegel goed vastgeklekt is (fig. 3). Druk op de aan-/uit-knop voordat u voedsel in de vulschacht doet, zodat de kegel correct vergrendeld is (fig. 4).
• "Het lukt me niet om na het gebruik het accessoire te verwijderen".	Voor het verwijderen van de kegel na gebruik moet u de vulschacht ontgrendelen en vervolgens weer vergrendelen (fig. 15), de kegel zal dan vanzelf vallen (fig. 16).
• "De vulschacht is moeilijk te plaatsen en te verwijderen, is dat normaal?"	Ja, dat is normaal, wanneer het product nieuw is. In de loop van de tijd zal het installeren en verwijderen steeds gemakkelijker gaan.

Gebruik voor elk type voedsel de voorgeschreven kegel (zie tabel pagina D)

Aus Sicherheitsgründen lesen Sie bitte aufmerksam die beiliegende Broschüre mit Sicherheitshinweisen, bevor Sie das neue Gerät erstmals verwenden, und bewahren sie sie sorgfältig auf.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| A Motorblock | F Zubehör zum Entsaften: |
| B Ein-/Aus-Taste | F1 Trommel zum Entsaften (fuchsia) |
| C Stopfer | F2 Presse |
| D Trommelgehäuse/Einfüllstutzen | F3 Filter |
| E Trommeln zum Zerkleinern: | F4 Ausgusstüle |
| E1 Trommel zum Raspeln (orange) | G Verschlussaufsatz |
| E2 Trommel zum Reiben (gelb) | |
| E3 Trommel zum Schneiden (grün) | |

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME (siehe Abb. 1 bis 2)

GEBRAUCH (siehe Abb. 3 bis 6)

GEBRAUCHSTIPPS:

Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten.

Zum Zerkleinern:

- Die zu zerkleinernenden Zutaten müssen fest sein, um ein gutes Ergebnis zu erhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Zerkleinern zu harter Lebensmittel, wie z. B. Zucker oder Fleisch, und entfernen Sie die Schale von Schalenfrüchten (Nüsse usw.).
- Schneiden Sie die Zutaten in Stücke, damit sie leichter in den Einfüllstutzen hineinpassen.

Zum Entsaften:

- Üben Sie nicht gewaltsam Druck auf den Stopfer aus, wenn die Entsaftertrommel zugesetzt ist. Reinigen Sie sie, damit das Gerät wieder einfawrfi funktioniert.
- Verwenden Sie vorzugsweise reifes, weiches, saftiges Obst der Saison.

REINIGUNG DES GERÄTS (siehe Abb. 17 bis 19)

- Wenn die Plastikteile des Geräts durch Lebensmittel wie Karotten eingefärbt wurden: Reiben Sie sie mit einem mit Speiseöl getränkten Tuch ab und reinigen Sie sie danach wie gewohnt.

AUFBEWAHRUNG (siehe Abb. 20 bis 23)

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

FRAGEN	ANTWORTEN
• „Die Trommel rastet nicht ein.“	Vergewissern Sie sich zunächst, dass die Trommel fest eingedrückt ist (Abb. 3). Die Trommel wird erst richtig festgesetzt, wenn das Gerät vor dem Eingeben der Zutaten in Betrieb gesetzt wird (Abb. 4).
• „Das Zubehörteil lässt sich nach dem Gebrauch nicht mehr abnehmen.“	Entriegeln und verriegeln Sie das Trommelgehäuse (Abb. 15) zum Herausnehmen der Trommel nach dem Gebrauch und die Trommel fällt von selbst heraus (Abb. 16).
• „Das Einsetzen und Herausnehmen des Trommelgehäuses geht schwer, ist das normal?“	Ja, bei einem neuen Gerät ist das ganz normal. Im Laufe der Zeit wird das Einsetzen und Herausnehmen des Trommelgehäuses immer einfacher.

Benutzen Sie die für die jeweiligen Lebensmittel geeignete Trommel (siehe Tabelle)

Para su seguridad, lea atentamente el libro adjunto sobre las instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato nuevo por primera vez, y guárdelo bien.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A Bloqueo motor
- B Botón de encendido/apagado
- C Empujador
- D Depósito para conos/tubo de alimentación
- E Conos para función de corte:

 - E1 Cono para rallar (naranja)
 - E2 Cono para picar (amarillo)
 - E3 Cono para cortar en lonchas (verde)

- F Accesorios para la función néctar:

 - F1 Cono néctar (fucsia)
 - F2 Exprimidor
 - F3 Filtro
 - F4 Vertedor

- G Bloqueo

ANTES DEL PRIMER USO (véase fig.1 a 2)

UTILIZACIÓN (ver fig. 3 a 16)

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

No utilizar el aparato más de 2 minutos.

Para el corte:

- Los ingredientes que utilice deben ser duros para obtener resultados satisfactorios.
- No utilice el aparato para cortar alimentos demasiado duros como azúcar y carne, y quite la cáscara de los frutos duros (nueces, avellanas, etc.).
- Corte los alimentos para poder introducirlos más fácilmente por el tubo de alimentación del depósito.
- Para el néctar:**

 - No fuerce el empujador cuando el cono néctar esté saturado. Límpielo; de esta forma el aparato volverá a funcionar de forma óptima.
 - Utilice preferentemente frutas maduras, tiernas, jugosas y de temporada.

LIMPIEZA DEL APARATO (véase fig. 17 a 19)

- En caso de coloración de las partes plásticas por elementos tales como las zanahorias, frótelos con un trapo empapado de aceite alimentario, luego proceda a la limpieza habitual.

COLOCACIÓN (véase fig. 20 a 23)

PREGUNTAS FRECUENTES

PREGUNTAS	CONTESTADAS
• "El cono no está bien en su sitio en el depósito, yo no oigo el clip".	Asegúrese simplemente de que el cono está metido bien a fondo (fig.3). Es después de la puesta en marcha del producto antes de introducir un alimento que permite el buen cierre del cono (fig.4).
• "Yo no llego a quitar el accesorio después de su uso".	Para quitar el cono después de su uso, desbloquee luego vuelva a bloquear el depósito (fig.15) y el cono caerá por sí mismo (fig.16).
• "El depósito del cono es bastante duro de poner en su sitio y retirarlo, ¿es normal?"	Sí, sobre todo cuando el producto es nuevo. En la medida de los usos, se volverá cada vez más fácil de instalar y de quitar.

Utilice el cono recomendado para cada tipo de alimento (ver cuadro)

Por questões de segurança, leia atentamente o folheto com as instruções de segurança, antes de utilizar o novo aparelho pela primeira vez, e guarde-as para futura referência.

DESCRIPÇÃO DO APARELHO

- A Bloco do motor
- B Botão Ligar/Desligar
- C Calcador
- E Alimentador de cones/tubo de alimentação
- E Cones para função de corte:

 - E1 Cone para ralar (laranja)
 - E2 Cone para raspar (amarelo)
 - E3 Cone para fatiar (verde)

- F Acessórios para a função nectar:

 - F1 Cone para nectar (fúcsia)
 - F2 Espremedor
 - F3 Filtro
 - F4 Bico

- G Bloqueio

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO (ver fig.1 a 2)

UTILIZAÇÃO (ver fig.3 a 16)

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

Não utilize o aparelho durante mais de 2 minutos.

Para cortar :

- Os ingredientes a utilizar devem apresentar uma textura firme para conseguir melhores resultados.
- Não utilize o aparelho para cortar alimentos demasiado rijos, tal como o açúcar ou a carne, e retire sempre a casca dos frutos mais rijos (noz, avelã, etc.).
- Corte os alimentos para os introduzir mais facilmente na chaminé da tampa.

Para fazer nectar:

- Não deve empurrar o calcador quando o cone Nectar está cheio. Limpe o cone, para que o aparelho tenha o melhor desempenho possível.
- Utilize, preferencialmente, fruta madura, tenra, sumarenta e da época.

LIMPEZA DO APARELHO (ver fig.17 a 19)

- Caso as peças de plástico fiquem manchadas pelos alimentos, tais como cenouras, esfregue-as com um pano embebido em óleo alimentar e, depois, proceda à limpeza habitual.

ARRUMAÇÃO (ver fig.20 a 23)

PERGUNTAS FREQUENTES

PREGUNTAS	RESPOSTAS
• "O cone não encaixa no suporte, não ouço um clique".	Certifique-se apenas que o cone encaixa correctamente (fig.3). E, de seguida, a colocação em funcionamento do produto antes de introduzir um alimento que permite o bloqueio adequado do cone (fig.4).
• "Não consigo retirar o acessório após a utilização".	Para retirar o cone após a utilização, desbloqueie e volte a bloquear o suporte (fig.15) e o cone acabará por soltar-se (fig.16).
• "O suporte do cone é difícil de colocar e retirar. É normal?"	Sim, sem dúvida, quando o produto é novo. No decorrer das utilizações, torna-se cada vez mais fácil colocá-lo e retirá-lo.

Utilize o cone previsto para cada tipo de alimento (ver tabela)

Για την ασφάλεια σας, διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο που επισυνάπτεται στις οδηγίες ασφαλείας πριν από τη χρήση της νέας συσκευής για πρώτη φορά και φυλάξτε το προσεκτικά.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- A** Βάση-μοτέρ
- B** Κουμπιά έναρξης/παύσης
- C** Πιεστήριο
- D** Γεμιστήρας με κώνους / στόμιο πλήρωσης
- E** Κώνοι για λειτουργία κοπής:
 - E1** Κώνος για τρίμια (πορτοκαλί)
 - E2** Κώνος για ξύσμα (κίτρινος)
 - E3** Κώνος για φέτες (πράσινος)

- F** Εξαρτήματα για λειτουργία νέκταρ :
- F1** Κώνος για νέκταρ (φούξια)
- F2** Στίφτης
- F3** Φίλτρο
- F4** Στόμιο εκροής
- G** Κλειδί

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ (βλ. εικ. 1 έως 2)

ΧΡΗΣΗ (βλ. εικ. 3 έως 16)

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πάνω από 2 λεπτά.

Για την κοπή :

- Τα συστατικά που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι σφιχτά για ικανοποιητικά αποτελέσματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την κοπή πολύ σκληρών τροφών όπως η ζάχαρη ή το κρέας και να αφαιρείτε τον φυλοί σκληρών φρούων (καρύδι, φουντούκι, κ.λπ.).
- Κόβετε τις τροφές για να τις εισάγετε ευκολότερα μέσα στο στόμιο πλήρωσης του γεμιστήρα.

Για το νέκταρ :

- Μην ασκείτε πίεση στο πιεστήριο όταν ο κώνος για νέκταρ έχει πλέον κορεστεί. Καθαρίζετε το ώστε η συσκευή να διατηρεί βελτίστη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση φρούτα ώριμα, μαλακά, χυμώδη και εποχής.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (βλ. εικ. 17 - 19)

- Αν χρωματιστούν τα πλαστικά εξαρτήματα από τρόφιμα όπως τα καρότα, τρίψτε τα με ένα πανί εμβαπτισμένο με λάδι μαγειρικής, κατόπιν καθαρίστε τα ως συνηθώς.

ΦΥΛΑΞΗ (βλ. εικ. 20 - 23)

ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ	ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ
• "Ο κώνος δεν υπαίνει καλά στη θέση του μέσα στον οδηγό, δεν ακουω κλίκ".	Απλά ελέγχετε αν ο κώνος έχει πάσει καλά στο κάτω μέρος (εικ.3). Στη συνέχεια, η ενεργοποίηση του προϊόντος πριν από την εισαγωγή τροφίμων επιτρέπει στον κώνο να κλειδώσει καλά (εικ.4).
• "Δεν καταφέρω να αφαιρέσω το εξάρτημα μετά τη χρήση".	Για να αφαιρέσετε τον κώνο μετά τη χρήση, ζεκλειδώστε και ξανακλείδωτε τον οδηγό (εικ.15) και ο κώνος θα πέσει από μόνος του (εικ.16).
• "Ο οδηγός κώνων είναι πολύ σκληρός όταν τον τοποθετώ και τον αφαιρώ, αυτό είναι φυσιολογικό;"	Ναι, απόλυτα φυσιολογικό, επειδή το προϊόν είναι καινούργιο. Με τη χρήση, η τοποθέτηση και η αφαίρεσή του θα γίνονται ολόενα και ευκολότερες.

Χρησιμοποιείτε τον προβλεπόμενο κώνο για κάθε τύπο τροφίμου (βλ. πίνακα στη)

Per garantire la massima sicurezza, leggere con attenzione il libretto allegato sulle norme di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarlo con cura.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | |
|--|------------------------------------|
| A Blocco motore | F Accessori per mondare: |
| B Pulsante avvio/arresto | F1 Cono spremitura (fucsia) |
| C Pressino | F2 Pressa |
| D Caricatore per coni/imboccatura | F3 Filtro |
| E Coni per tagliare: | F4 Beccuccio |
| E1 Cono Sminuzzare (arancio) | G Fermo |
| E2 Cono Grattugiare (giallo) | |
| E3 Cono Tagliare (verde) | |

AL PRIMO UTILIZZO (cfr. fig. 1-2)

UTILIZZO (cfr. fig. 3-16)

CONSIGLI PER L'USO

Non usare l'apparecchio per più di 2 minuti continuativamente.

Per tagliare:

- Gli ingredienti utilizzati devono essere sodi per ottenere risultati soddisfacenti.
- Non utilizzare l'apparecchio per tagliare alimenti troppo duri come lo zucchero, la carne e togliere il guscio dai frutti secchi (noci, nocciole, ecc.).
- Tagliare gli alimenti per introdurli più facilmente all'interno dell'imboccatura del caricatore.

Per spremere :

- Non forzare il pressino quando il cono Mondare è saturo. Pulirlo in modo che l'apparecchio ritrovi una prestazione ottimale.
- Utilizzare preferibilmente frutti maturi, teneri, succosi e di stagione.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO (cfr. fig. 17-19)

- Se le parti in plastica sono state macchiate da alimenti come le carote, strofinarle con un panno imbevuto di olio alimentare, quindi procedere alla pulizia ordinaria.

CONSERVAZIONE (cfr. fig. 20-23)

DOMANDE FREQUENTI

DOMANDE	RISPOSTE
• "Il cono non rimane ben posizionato nel vano, non sento nessun clic"	Assicurarsi semplicemente che il cono sia inserito fino in fondo (fig. 3). Il cono si fisserà correttamente all'avvio dell'apparecchio, prima di introdurre l'alimento (fig.4).
• "Non riesco a rimuovere l'accessorio dopo l'uso"	Per rimuovere il cono dopo l'uso, sbloccare e reinserire il vano (fig. 15) e il cono cadrà da solo (fig.16).
• "Il vano coni è piuttosto duro da inserire e rimuovere, è normale?"	Sì, quando il prodotto è nuovo. Con l'uso diventerà sempre più facile da inserire e rimuovere.

Usare il cono adatto al tipo di alimento (vedi tabella)

Для Вашої безпеки уважно прочитайте інструкції з техніки безпеки, перш ніж уперше використовувати новий пристрій. Ретельно зберігайте вказані вище інструкції.

ОПИСАННЯ ПРИБОРА

- | | |
|--|---|
| A Блок двигателя | F Насадка "нектар" для протирания фруктов и овощей фруктов и овощей |
| B Кнопка Вкл./Выкл. | F1 Конусообразная насадка "нектар" (цвета фуксии) |
| C Толкатель | F2 Пресс |
| D Корпус с загрузочной горловиной | F3 Фильтр |
| E Конусообразные насадки для нарезки и шинковки: | F4 наконечник с носиком |
| E1 Насадка-терка (оранжевая) | G Локер |
| E2 Насадка для стружки (желтая) | |
| E3 Насадка-ломтерезка (зеленая) | |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (СМ. РИС. 1-2)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА (СМ. РИС. 3-16)

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Не используйте прибор без перерыва более 2 минут.

Для нарезки и шинковки:

- Для получения удовлетворительного результата ингредиенты, которые Вы используете, должны быть твердыми.
- Не используйте прибор для нарезки слишком твердых продуктов, таких как сахар, мясо. С орехов необходимо удалять склеропу (греческие орехи, фундук и т.д.).
- Разрежьте продукты, чтобы их было проще продвинуть по загрузочной горловине.

Для функции "нектар"

- Не нажимайте на толкатель, если насадка "нектар" перегружена. Вымойте ее для возвращения оптимальной производительности прибора.
- Предпочтительно использовать спелые, мягкие, сочные и фрукты по сезону.

ОЧИСТКА ПРИБОРА (СМ. РИС. 17-19)

- В случае окрашивания пластиковых деталей, например, после измельчения моркови, проприте их кусочком ткани, слегка смоченной в растительном масле, а затем очистите обычным способом.

ХРАНЕНИЕ (СМ. РИС. 20-23)

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОСЫ	ОТВЕТЫ
• «Насадка не полностью установлена в держателе, я не слышал щелчок».	Просто полностью вставьте насадку в держатель (рис. 3). Перед загрузкой продуктов в отсек нажмите кнопку вкл./выкл. и проверьте правильность установки насадки (рис. 4).
• «После использования я не могу снять насадку».	Чтобы снять насадку после ее использования, поверните держатель для его разблокировки, а потом снова установите его на место (рис. 15), после чего насадку можно будет извлечь (рис. 16).
• «Держатель насадок довольно сложно устанавливать и снимать - это нормально?»	Да, normally, когда прибор еще новый. Со временем устанавливать и снимать держатель станет проще.

Используйте насадку, предназначенную для каждого типа продуктов (см. таблицу)

Задля вашої безпеки уважно прочитайте інструкції з техніки безпеки, перш ніж уперше використовувати новий пристрій. Ретельно зберігайте вказані вище інструкції.

ОПИС ПРИЛАДУ

- | | |
|--|--|
| A Блок мотору | E3 Конусоподібна насадка для нарізання (зелена) |
| B Кнопка Ввімк./Вимк. | F Аксесуари для приготування нектару: |
| C Штовхач | F1 Конусоподібна насадка для приготування нектару (кольору фуксії) |
| D Корпус для конусоподібних насадок / горловина | F2 Прес |
| E Конусоподібні насадки для нарізання: | F3 Фільтр |
| E1 Конусоподібна насадка для натирання (жовтогаряча) | F4 Наконечник для наливання |
| E2 Конусоподібна насадка для стружки (жовта) | G Блокувальна насадка |

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ (ДІВ. FIG. 1-2)

ВИКОРИСТАННЯ (ДІВ. FIG. 3-16)

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Не використовуйте прилад впродовж більше ніж 2 хвилин.

Під час нарізання

- Для отримання задовільних результатів використовувані інгредієнти мають бути твердими.
- Забороняється використовувати пристрій для нарізання надто твердих продуктів, зокрема цукру, м'яса. Шкаралупу з твердих плодів (горіхів, арахісу тощо) необхідно видалити.
- Розріжте продукти, щоб їх було легше пропуштувати по горловині.

Під час приготування нектару

- Забороняється тиснути на штовхач, коли конусоподібна насадка для приготування нектару забита. Почистіть її, після чого пристрій повернеться до оптимального режиму роботи.
- Бажано використовувати спілі, м'які, соковиті плоди по сезону.

ОЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ (ДІВ. FIG. 17-19)

- При забрудненні пластикових елементів продуктами на зразок моркви, візьміть на ганчірку трохи олії, протріть їх та очистіть звичним способом.

ЗБЕРІГАННЯ (ДІВ. FIG. 20-23)

НАЙПОШИРЕНІШІ ЗАПИТАННЯ

ЗАПИТАННЯ	ВІДПОВІДІ
• "Насадка не фіксується в тримачі належним чином, не чути класання".	Переконайтесь, що насадка до кінця зайшла у тримач (fig.3). Щоб перевірити, чи правильно встановлена насадка, натисніть на кнопку увімкн./вимкн. перед подачею їжі через отвір для завантаження.(fig.4).
• "Не вдається зняти насадку після використання".	Щоб зняти насадку після використання, розблокуйте її повторно заклопіть тримач (fig.15). Після цього можна вийняти насадку (fig.16).
• "Насадка доволі важко встановлюється і виймається, це нормальні?"	Так, коли прилад новий. З часом, при використанні приладу, встановлювати та зняти насадки буде легше.

Для кожного типу продукту використовуйте рекомендовані насадки (дів. таблицю)

من أجل سلامتك، يرجى قراءة الكثيّب المُرافق (إرشادات من أجل السلامة) قبل استعمال هذا الجهاز الجديد للمرة الأولى. يُجيّب الاحتفاظ بهذا الكثيّب في مكان آمن.

وصفيّات المتنج

A	مُلحقات وظيفة «ذكار»: زر تشغيل/إيقاف
B	مُلحق المخروط للنكتار (فوشيا)
C	ضغط F2
D	فاتر F3
E	مُلحق المخروط للتنقيط F4
E1	مُلحق المخروط للتنقيط (برتقال)
E2	مُلحق المخروط للبشر (أصفر)
E3	مُلحق المخروط للتنقيط (أخضر)

قبل الاستعمال للمرة الأولى (انظر شكل 1 إلى 2)

الاستعمال (انظر شكل 3 إلى 16)

توصيات في الاستعمال

لا تستعمل المنتج لأكثر من دقيقتين بشكل متواصل.
للتنقيط إلى شرحات:

- استعمل المكبات الجامدة للحصول على أفضل النتائج.
- لا تستعمل المنتج لتنقيط المواد القاسية مثل السكر واللحمة؛ ازع القشرة عن المكسرات (البندق، الجوز، الخ...).
- قُطب الطعام إلى قطع - هنا يُسهل وضع المكونات في أنبوب التقطيم.

للنكتار:

- لا تستعمل القوة على الضاغط عندما يكون مخروط النكتار مسدوداً. يُرجى تنظيفه؛ هذا سوف يُتيح للجهاز أداءً مثالياً.
- وبفضل استخدام الفواكه الناضجة، الغنية بالعصائر، والفواكه الموسمية.

تنظيف المنتج (انظر شكل 17 إلى 19)

• في حال اكتسبت الأجزاء البلاستيكية الواناً حسب المكونات المستعملة مثل الجزر، يمكن مسحها بقطعة قماش مشبعة بزيت الطعام ثم تُنظف كالمعتاد.

التخزين (انظر شكل 20 إلى 23)

أسئلة يتكرر ذكرها

الإجابات	الأسئلة
يرجى التأكد أن المخروط قد تم تركيبه بشكل مُحكم في حاملة المخروط (شكل 3). اضغط على زر تشغيل/إيقاف قبل إدخال الطعام في أنبوب التقطيم للتأكد أن المخروط مُقفلًا في مكانه (شكل 4).	• لم يثبت المخروط في مكانه بشكل صحيح، هل اسمع صوت الإقفال «كليك».
إزالة المخروط بعد الاستعمال، حرر حاملة المخروط ثم اقفلها (شكل 15)، بذلك سوف يتحرر المخروط (شكل 16).	• هل يمكن فصل المحقق بعد الاستعمال؟
نعم، عندما يكون المنتج جديداً. مع الاستعمال، سوف يُصبح أسهل في التركيب والفصل.	• حاملة الفلتر قاسية أثناء التركيب والفصل، هل هذا طبيعي؟

استعمل المُلحق الموصى به لكل نوع من أنواع الطعام (انظر الجدول)

KK Қауіпсіздігің үшін құралды бірінші рет қолданарда қауіпсіздік нұсқауларын мұқият оқып шығыныз және ынғайлы жерге сақтап қойыңыз.

ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

- А Мотор блогы
- В Қосу/Өтіру түймесі
- С Итергіш
- Д Конустарды жинау орны/ мұржа
- Е Жыздың конустар :
- E1 Үгетін конус (қызыл-сары)
- E2 Аршитын конус (сары)
- E3 Тұрайтын конус (жасыл)

- F Шырын сығатын жабдықтар:
- F1 Мәйек алғатын конус (қызыл)
- F2 Шырын сыққыш
- F3 Сүзгі
- F4 Тұтік
- G Бекітпе

БІРІНШІ РЕТ ҚОЛДАНАРДА (1-2 СУРЕТТЕ ҚАРАНЫЗ)

ҚОЛДАНУ(3-16 СУРЕТТЕРДІ ҚАРАНЫЗ)

ҚОЛДАНУ КЕҢЕСТЕРИ

Құралды 2 минуттан артық қолданбаңыз.

Тұрай үшін:

- Нәтижесі жақсы болу үшін қолданылатын ингредиенттер қатылдау болуы тиіс.
- Құралды қант және ет сияқты тым қатты тағамдарды турау үшін қолданбаңыз، жемістердің дәнділерін алып тастаңыз (жәнғақтардың кейір түрлерін).
- Тағам құралдың өнешінде жылдам жылжыу үшін, тағамды тураңыз.

Шырын үшін:

- Шырын конусы толып тұрғанда итергішпен итерменіз. Құралдың жұмысы дұрыс болу үшін, оны жиі тазалаңыз.
- Жұмсақ, шырынды жемістерді пісү мөрзіміне қарай қолданыңыз.

ҚҰРАЛДЫ ТАЗАЛАУ (17-19 СУРЕТТЕРДІ ҚАРАНЫЗ)

- Пластик бөлілтеріне сәбіз сияқты тағамдардың бояуы сініп қалса, тамақ пісіруге арналған майға матырылған шүберекпен сұртіңіз, одан кейін әдetteгі жолмен жуыңыз.

САҚТАУ (20-23 СУРЕТТЕРДІ ҚАРАНЫЗ)

Ж.К.С.

СҮРАҚТАР	ЖАУАПТАР
• "Конус тұтікшеге дұрыс орнатылмайды, сырт еткен дыбыс естілмейді".	Конустың тұтікшеге дұрыс қонуын қадағаланыз (3-сурет). Қосу/өтіру түймесін тағамды тұтікшеге салғанға дейін басып, конустың орнына түсүін қадағалыңыз (4-сурет).
• "Қолданыстан кейін конус алынбайды".	Қолданыстан кейін конус алынбаса, конус тұтікшесін басытап, қайта бекітіңіз (15-сурет), соңда тұтікшіе босайды (16-сурет).
• "Конус тұтікшесін салу және алу қыын, бұл қалыпты жағдай".	Құрал жаңа болса, бұл қалыпты жағдай. Бірнеше рет қолданылғаннан кейін алу және салу жөнілірек болады.

Тағамның әр түріне арналған саптаманы қолданыңыз (кестені қараңыз)

برای اینمی خود، لطفاً دفترچه پیوست (دستورالعمل های اینمی) را قبل از استفاده از دستگاه جدید خود برای اولین بخوانید. دفترچه را در یک مکان امن نگه دارید.

توصیف دستگاه

F	لوازم جانبی عملکرد عصاره «نکtar»:
F1	پیوست مخروط برای عصاره «نکtar» (فوشیا)
F2	پرس
F3	فلیتر
F4	لوله ریختن
G	قفل کننده

A	واحد متور
B	دکمه روشن / خاموش
C	کمپرسور
D	محفظه مخروط / قیف
E	پیوست مخروط برای برش دادن

قبل از استفاده برای اولین بار (شکل ۱ تا ۲ را قماشا کنید)

استفاده (شکل ۱ تا ۲ را قماشا کنید)

توصیه هایی برای استفاده

از دستگاه بیش از ۲ دقیقه استفاده نکنید.

برای برش دادن:

- از مواد برای گرفتن بهترین نتیجه استفاده کنید.

- از دستگاه برای برش مواد غذائی سخت مانند قند و گوشت استفاده نکنید؛ پوسته آجیل (فندق، گردو، غیره) را بردارید.

- غذا را به صورت تکه برش دهید - این کار، قوار دادن در محفظه قیف را آسان تر می کند.

برای عصاره «نکtar»:

- هنگامی که مخروط عصاره گرفته می باشد، از فشار بر کمپرسور خودداری کنید. آن را تمیز کنید؛ این کار به دستگاه اجازه می

دهد تا عملکرد بهینه داشته باشد.

- ترجیحاً از میوه رسیده، نرم، آبدار و فصلی استفاده کنید.

تمیز کردن دستگاه (شکل ۱۷ و ۱۹ را قماشا کنید)

* اگر قطعات پلاستیکی با مواد غذائی مانند هویج زنگی شده باشد، آنها را با یک پارچه آغشته به کمی روغن آشیزی مالش دهید و سپس به طور معمول تمیز کنید.

ذخیره سازی (شکل ۲۰ و ۲۳ را قماشا کنید)

پرسش و پاسخهای متدال

پاسخها	پرسش
فقط مطمئن شوید که مخروط کاملاً درون نگهدار مخروط قرار گرفته باشد (شکل ۳) قفل از قرار دادن غذا در لوله خوارک دکمه روشن / خاموش را فشار دهید تا اطمینان حاصل شود که مخروط به درستی در محل قفل شده است (شکل ۴).	• «مخروط به درستی در جای خود در نگهدار قرار داده نشده است، من نمی توانم صدای کلیک را بشنوم».
برای برش از مخروط پس از استفاده، آن را باز کنید و سپس نگهدار مخروط را دوباره قفل کنید (شکل ۱۵) و مخروط آزاد خواهد شد (شکل ۱۶).	• «من نمی توانم لوازم جانبی را پس از استفاده بردارم».
بله، زمانی که دستگاه جدید است. با استفاده، آن برای نصب کردن و برداشتن آسان تر خواهد بود.	• «نگهدار مخروط برای نصب کردن و برداشتن نسبتاً سخت است، آیا این مستلزم طبیعی است؟»

استفاده از مخروط برای هر نوع از مواد غذائی توصیه می شود (جدول را قماشا کنید)

Процессоры электрические кухонные (мультирезки) Moulinex DJ75xxxx DJ76xxxx
Изготовлено во Франции для холдинга "GROUPE SEB", France
(Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France)
Груп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М – БП 17269134 Экули Седекс Франс
Официальный представитель, импрортер - ЗАО "Группа СЕБ-Восток"
125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3 тел. 213-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № ТС RU C-FR.AГ27.В.00552
- Срок действия с 27.06.2014 по 26.06.2019
- Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Соответствуют требованиям:

- ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования", утв. Решением КТС от 16.08.2011г. №768.
- ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств", утв. Решением КТС от 09.12.2011г. №879.

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.

